

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	36 (1963)
Heft:	10
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen

Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

Aarau

- Oktober: 6. Internationale Pferderennen.
15. Saalbau: Philharmonisches Orchester Rotterdam. Leitung: Franz Paul Dicker. Solist: Peter Zeugin, Klavier.
27. Stadtkirche: Verdi-Requiem. Leitung: Ernst Obrist. Solisten.
30. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier.
November: 3. Stadtkirche: Liturgische Abendfeier.

Adliswil

- Oktober: Bis 26. Kunstausstellung Zürich-Land.

Arbon

- Oktober: 13. Kantonaler Patrouillenlauf des UOV.

Ascona

- Oktober: Bis 26. 18. Musikwochen Ascona.
6., 13. Golf: Delta Hotel Prize, Siam Challenge Plate.
11. Symphoniekonzert der Philharmonie Rotterdam. Leitung: Franz Paul Decker. Solist: Peter Zeugin, Klavier.
17. Symphoniekonzert des Orchesters R.S.I. Leitung: Carl Schürich. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine.
17., 20. Golf: Ascona Prize, Vacheron & Constantin Atmos Prize.
24., 27. Golf: Gigon & Barras Prize, Pancaldi Silver Spoon.
26. Chiesa San Francesco, Locarno: «Missa solennis» von F. Liszt. Chor der Cathédrale de Fribourg, Orchester R.S.I. Leitung: Abbé Pierre Kaelin. Solisten.
29./31. Golf: Ticino Amateur Championship.
November: 1. Golf: The Castagnata Challenge Cup.

Avenches

- Toute l'année. Musée romain.

Baden

- Oktober: Carfahrten zu den aargauischen Burgen.
13. Kurtheater: Gastspiel.
19. Kurtheater: Susana y José. — Kursaal: Dutsch Swing College Band.
Ab 21. Ref. Kirchgemeindehaus: Wander-Bibelausstellung.
25. Kursaal: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Ernst Schaefer. Solistin: Lili Kraus, Klavier.
26. Kursaal: Tennisclub-Ball.
28. Kurtheater: Französisches Gastspiel.
November: 1./2. Klosterkirche Wettingen: «Johannes-Passion» von J. S. Bach. Leitung: Karl Grenacher.
2. Kursaal: TCS-Ball.
3. Kurtheater: Komödie Basel.
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz

- Oktober: Bis 20. Kursaal: Täglich Konzerte der Kurkapelle. Kulturelle Veranstaltungen, Unterhaltungsabende, Boulespiel, Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. — Ausflugsfahrten.
12./27. Golfwochen.
27. Schliessung der Thermalbäder.

Basel

- Konzerte und Theater:**
Okt./Mai 1964. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. — «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.
Oktober: 7. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Geza Hegyi.
10. «Komödie»: Comédie de Saint-Etienne.
11./12. Musiksaal: «Die Schöpfung», Oratorium von J. Haydn.
14. Musiksaal: Orchestra dell'Accademia Santa Cecilia Roma. Leitung: Fernando Previtali. — «Komödie»: «Mann ist Mann» von Bertolt Brecht.
16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Rito Tschupp. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.
18. Musik-Akademie: Margarete Lerche, Sopran; Hans-Joachim Bressler, Klavier.
21./22. Mustermesse: London Festival Ballet mit Symphonieorchester.
22. Stadtcasino: Strauss-Quartett.
22., 25., 26., 29., 1., 2. Nov. Marionetten-Theater: «Doktor Faustus».
24./25. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Pierre Fournier, Violoncello.
26. «Komödie»: Théâtre d'Union Culturelle, Paris.
29. Mustermesse: Musik-Show.
30./31. Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Gérard Souzay, Bariton.
November: 1. Musiksaal: Orchestre National de Belgique. Leitung: André Cluytens. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. — Musik-Akademie: Freunde alter Musik.
3. Stadt-Casino: Donkosakenchor. Leitung: Serge Jaroff.
Ausstellungen und Messen:
Okt./31. Dez. Museum für Völkerkunde: «Technologie frühzeitlicher Waffen».
Okt./31. März 1964. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Kopfbedeckungen aus Europa».
Oktober: Bis 20. Kunsthalle: Wassily Kandinsky.
26. Okt./10. Nov. Basler Herbstmesse.
26. Okt./24. Nov. Kunsthalle: Gruppe 33.
Sport:
Oktober: 12. Hallenbad Viadukt: Arbeiter-Schwimm-Länderkampf Schweiz — Holland.
13. Schänzli/St. Jakob: Reitertag für alle.
25. Mustermesse: Internationales Boxmeeting.
27. Luftmatt: 3. Internationaler Volleyball-Cup.
November: 2./11. Basler Fechtwoche.
Diverses:
Oktober: Bis 13. Mustermesse: 64. Schweizerisches Schachturnier.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. — Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. — Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. — Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. — Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. — Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. — Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
in Basel**

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Spécialités du Patron I

Les grenouilles maison
Scampi à la vénitienne
Spaghetti alle vongole
Cannelloni alla nizzarda
Osso buco Vittorio
Scaloppini al Marsala
Saltimbocca alla romana
Entrecôte negresco
Tournedos rôti
Le steak de veau aux morilles
Selle de chevreuil à la broche
Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus — Letzter Komfort
Telefon 031 249 42

Binder Binder

die grossartige
Schleuderbrett-Attraktion
gastiert bis Ende Oktober
im Kursaal.

Orchester
HECTOR RASQUIN

KURSAAL
BERN

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 Tel. 031 9 22 76

Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtinnenschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 232 55

**Heute sparen —
morgen fahren**



mit den beliebten Reisemarken der Schweizer Reisekasse — Bern, Neugasse 15, Telefon 031 2 66 33

neuezeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunstställe (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinischen Kleinhühnen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

Bern

Konzerte und Theater:

- Okt./Juni 1964. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.
Okt./Nov.: Kleintheater: «Der Grosse Gott Brown» von Eugène O'Neill.
Oktober: Bis 8. Atelier-Theater: «Kapitän Karagöz» von Louis Gaulis.
10.Okt./10. Nov. Atelier-Theater: «Die Probe» oder «Die bestrafte Liebe» von Jean Anouilh.
12. Bürgerhaus: Jodelkonzert.
14. Stadttheater: «Sodom und Gomorrha», Schauspiel von Jean Giraudoux.
15. Casino: Orchestra dell'Accademia Santa Cecilia Roma. Leitung: Fernando Previtali.
17. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchting. Solist: Klaus Linder, Klavier.
19. Kursaal: Jodelkonzert.
20. Konservatorium: Sonntagsmatinee.
21. Konservatorium: Klavierabend Otto Seger.
23. Konservatorium: Klavierabend Alain Bernheim.
24./25. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Luc Balmer. Solist: Karl Engel, Klavier.
27. Kursaal: Konzert Spielring Bern.
28. Casino: Berner Kammerorchester.
29. Casino: Orchestre National de Belgique. Leitung: André Cluytens. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. – Stadttheater: «Der Wildschütz», Oper von Albert Lortzing (Premiere).
31. Konservatorium: Duo-Abend Peter Humbel, Flöte; Heinrich Gurtner, Cembalo.
November: 1. Konservatorium: Berner Streichquartett.
1./2. Münster: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Kurt Rothenbühler.
4. Konservatorium: Trio-Abend Stucki-Lehmann-Stark.
5. Casino: Klavierabend. Géza Hegyi – Stadttheater: «Die Heirat», Schauspiel von Nicolai Gogol (Premiere).

Ausstellungen:

- Oktober. Berner Schulwarte: Ausstellung «Der Wald». – Gutenbergmuseum: «Die Kalenderrückwand».
Bis 13. Schloss Jegenstorf: «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchten). – Kant. Gewerbemuseum: «Das Handwerk gestaltet deine Umgebung».
Bis Mitte. Schloss Landshut: Wohnkultur des 17. Jahrhunderts.
Bis 27. Kunstställe: Louis Moilliet.
Bis 31. PTT-Museum: «Das Rote Kreuz in der Philatelie».
19./28. Bellevue-Palace: Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse.
23. Okt./30. Nov. Landesbibliothek: «Die Schweiz und Schweden vom Mittelalter bis zur Gegenwart».
25./27. Bürgerhaus: Singvögel-Ausstellung.
Nov./Jan. 1964. Kunstmuseum: Eugène Delacroix (Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen).
November: Gutenbergmuseum: Bodoni-Gedächtnisausstellung.

1. Nov./31. Mai 1964. PTT-Museum: «50 Jahre Luftpost in der Schweiz».
2. Nov./1. Dez. Kunstställe: Etienne Martin.

Sport:

- Oktober: 12., 13. Golf Blumisberg: Mateo de Steiger Prize, Bern – Fribourg.
19., 20., 27. Golf Blumisberg: Cross-Country Competition, Final Medal, End of Season Play.

Diverses:

- Oktober: 9./16. Festhalle: Holiday on Ice.
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Bévilard

- Oktober: 26. Rencontre de lutte Jura-Bâle.

Biel-Bienne

- Okt./April 1964. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisbahn: Eishockeyspiele.
Oktober: 6. Voile: Régate des dames et régates de clôture devant Engelberg.
6., 13., 20. Weinlesonntage am Bielersee.

20. Eglise du Pasquart: Concert spirituel.
20., 26. Kirchgemeindehaus Paulus: 100 Jahre Männerchor Madretschi. Jubiläumskonzert, Jubiläumsakt.
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschule.

Brig

- Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlusses.

Brugg

- Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Brunnen

- Oktober. Wöchentlich geführte Bergwanderungen.

Buchs SG

- Oktober: Bis Mitte. Besichtigung des Schlosses Werdenberg (täglich geöffnet).

Château-d'Éx

- 31 oct./3 nov. Comptoir de Château-d'Éx.

Châtel-St-Denis

- Oktober: 19/20. Bénichon de Châtel.

La Chaux-de-Fonds

- Oct./31 déc. Musée d'horlogerie: Souvenirs historiques et médailleurs pour le Centenaire du Tir fédéral.
Oktober: Jusqu'au 15. 1^{er} Quinzaine culturelle de La Chaux-de-Fonds 1963: L'Espagne. Jusqu'au 10: Galerie Antica: Peinture contemporaine espagnole. – Cité du Livre: Exposition «Cervantes et son temps».
10 oct./10 nov.: Galerie Antica: Les Caprices, gravures de Goya.
Oktober: 8. Salle de Musique: Orchestre de la Suisse romande.
11/13. Fêtes du Jumelage Fraternités.
11/20. Exposition «Mode et Habitation».
12. Théâtre: Comédie St-Etienne.
12/27. Musée des beaux-arts: Edouard Baillods.
15. Théâtre: Les Ballets Theresia und Luisillo.
18. Salle de Musique: Concert Sté de Musique.
19. Ancien Stand: Grand gala de variétés.
20. Salle de Musique: Claude Starck, violoncelliste.
25. Théâtre: Union culturelle de Paris.
26/27. Tournoi international d'escrime.
27/28. Au Châtelot: Fête folklorique.
31. Salle de Musique: Orchestre tzigane de Budapest.
November: 1^{er}. Salle de Musique: Orchestre national de Paris. Direction: André Cluytens.
1/30. Bibliothèque de la Ville: Livres tchèques.
2/3. Gymnastique artistique: Coupe de la Métropole de l'Horlogerie et éliminatoires olympiques. – Pavillon des Sports: Tournoi des Espoirs Badminton.
2/17. Musée des beaux-arts: Henry Matthéy.
5. Salle de Musique: Orchestre de la Suisse romande. – Théâtre: Galas Karsenty.

Chur

- Oktober: Bis 13. Kunsthaus: Paul Martig.

Davos

- Oktober: Bis 15. Ausflugsfahrten mit Cars.
Bis 20. Kunsteisbahn in Betrieb.

Delémont

- Oktober: 10/18. Aula du Collège: Exposition de peinture Mario de Francesco.
11. Luisillo et son Théâtre de Ballets espagnols.

Disentis

- Okt./1. Dez. Niedervildjagd.

Einsiedeln

- Oktober: 27. Musik in der Klosterkirche.

Engelberg

- Oktober: 6., 10., 13. Kursaal: Theaterabende.

Fribourg

- Okt./nov. Tous les dimanches, concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas.
Oktober: 6. 30^e course pédestre Morat-Fribourg.
12/13. Meeting des éclairés catholiques romands.
19. Université, Aula: Concert par des corps de musique.
23. Université, Aula: Récital Alain Bernheim, pianiste.
27. Université, Aula: Concert en faveur des arbres de Noël.
29. Université, Aula: Orchestre Boyd Neel.
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

Genève

Concerts et théâtre:

- Oct./mai 1964. Saison du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge.
Oktober: 7. Musée d'art et d'histoire: Concert Collegium academicum de Genève. Direction: Robert Dunand. Soliste: Devy Erlih, violoniste.
9. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste.
10. Conservatoire: Studio de Musique Contemporaine.
10/15. Grand-Théâtre: «Madame Sans-Gêne», de Sardou (Troupe de la Comédie).
12. Conservatoire: Maya Hoffmann, pianiste.
15. Victoria-Hall: José Iturbi, pianiste.
16. Concert au Musée d'Instruments anciens.
16/20. Comédie: «Le Misanthrope», de Molière (Prod. Herbert).
17. Victoria-Hall: Orchestra dell'Accademia Santa Cecilia Roma.
18. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Villa. OSR. Direction: Georges Georgescu. Soliste: André Perret, pianiste.
21. Victoria-Hall: Trio Isaac Stern.
22. Conservatoire: Festival du Clavecin: Sylvia Marlowe.
23. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet.

Novembre: 2/24. Musée Rath: Société des Femmes-Peintres et Sculpteurs. – Cabinet des Estampes: Robert Hainard.

Sports:

- Oktober: 6. Cyclisme: Tour du Canton de Genève.
11/13. Rallye automobile international
12. Pavillon des Sports: Tournoi international de basket-ball pour handicapés.
November: 1. Pavillon des Sports: Match de boxe.

Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

Gstaad

- Oktober. Geführte Hochtouren.

Herisau

- Oktober: 5./8. Grosser Jahrmarkt.
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Interlaken

- November: 3. Aula: Trio-Abend Starck-Stucki-Lehmann.

Jegenstorf

- Oktober: Bis 13. Schloss: Ausstellung «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchten).



24. Victoria-Hall: Concert de la Journée des Nations Unies. OSR.
25. Récital Augustin Anlevas, pianiste.
28. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Pierre Fournier, violoncelliste; Jean Fonda, pianiste.
29. Conservatoire: Centre de Premières Auditions.
29/31 oct., 2 nov. Grand-Théâtre: Ballet 30/31 oct., 1/3 nov. Comédie: «Spéciale dernière» (Galas Karsenty).
31. Concert au CERN: Quintette de Varsovie. – Temple St-Gervais: Chœur Palestrina (Italie).
November: 1. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Zurich. Soliste: Wilhelm Backhaus, pianiste. – Conservatoire: Michel Bloch, pianiste.
2. Grand-Théâtre: Gala chorégraphique Janine Charrat.
4. Victoria-Hall: Cosaques du Don.
5. Théâtre Cour St-Pierre: Vlado Perlemuter, pianiste.
Expositions:
Oktober: Jusqu'au 17. Athénée: Jean Verdier. Jusqu'au 27. Musée Rath: Exposition «Montres et Bijoux».
19 oct./7 nov. Athénée: Exposition de peinture Comment.
23 oct./3 nov. Palais des Expositions: Salon des Arts ménagers.

Kreuzlingen

- Oktober: 24. Löwensaal: Strauss-Quartett.
28. Kreuzlinger Jahrmarkt.

Langenthal

- Oktober: Bis 7. Markthalle: Automobil-ausstellung.
8., 19. Theateraufführungen.
19./27. Übungssaal: Gemäldeausstellung Fritz Brand.

Langnau i. E.

- Oktober: 19. Ballettaufführung.
November: 1/3. Oratorium «Ein Deutsches Requiem» von J. Brahms.

Lausanne

Concerts et théâtre:

- Oct./mars 1964. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.
Oktober: 7. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste.
9. Cathédrale: Chœur J.-S. Bach et Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Charles Dutoit. Solistes.
11, 18. Cathédrale: Concerts d'orgue.
12/20. Théâtre de Beaulieu: 9^e Festival d'Opéras Italiens. Orchestre et Chœurs de l'Opéra de Bologne. 12, 15. «La Traviata»

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 311550
Construction 1961 Toutes les chambres avec
douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements
pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
le plus moderne. Salles de conférences avec télé
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrny, dir.



Hotel Continental Luzern

beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radion, Bad
oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab
Fr. 12.-, alles inbegriffen.
Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-). Verpflegung von
Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

KURSAAL CASINO LUCERNE



Nach den Mahlzeiten
ein Gläschen

FERNET-BRANCA

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

... sie genießen



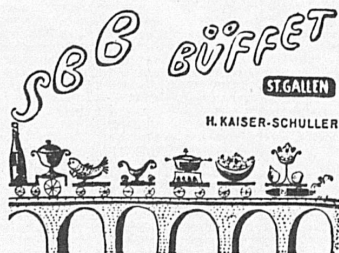
MOCAFINO heisst der erste in der Schweiz her-
gestellte 100% reine Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee)
in vollendeter Qualität. HACO GÜMLIGEN

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet Telefon 071 6 31 63



H. Lehmann, Küchenchef



de G. Verdi. 16, 19. «Othello», de G. Verdi.
18, 20 oct.: «Le Trouvère», de G. Verdi.

14. Théâtre municipal: Concert symphonique
de l'OCL. Direction: Hans Haug. Solistes:
Jean-Pierre Mathez, trompette; Assaf
Bar-Lev, basson

16, 19. Théâtre municipal: «Hernani», de
Victor Hugo (Théâtre de l'Union culturelle,
Paris).

20. Théâtre municipal: Concert populaire de
l'OCL.

21. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique
de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet.
Solistes.

24. Théâtre de Beaulieu: Luisillo et son théâtre
de danses espagnoles.

24/26. Théâtre municipal: «Le Misanthrope»,
de Molière (Prod. Herbert).

25. Cathédrale: Concert d'orgue.
28. Théâtre municipal: Concert symphonique
de l'OCL. Direction: Victor Desarzens.
Soliste: Nassja Berowska, soprano.

30 oct., 1, 2, 6 nov. Théâtre municipal:
«Le Bourgeois gentilhomme», de Molière.
Dès fin oct. Théâtre des Faux-Nez: Pièces de
Tennessee Williams et Albee.

31. Théâtre de Beaulieu: Orchestre national de
Belgique. Direction: André Cluytens.
Soliste: Arthur Grumiaux, violoniste.

Novembre: 1. Cathédrale: Concert d'orgue
4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique
de l'OSR. Direction: Jerzy Semkow.
Soliste: Hans Richter-Haaser, pianiste. –
Théâtre municipal: Orchestre tzigane de
Budapest.

5. Théâtre municipal: Récital Andrès Segovia,
guitariste.

Exposition:
24 oct./24 nov. Musée cantonal des beaux-arts:
Section vaudoise de la Société suisse
des Femmes-Peintres, Sculpteurs
et Décorateurs.

Sports:
Octobre: 13. Cyclisme: Finale des anciens et
supporters.

Divers:
28 oct./4 nov. Palais de Beaulieu: Holiday on
Ice.

Lenzburg
Octobre. Schloss: Ausstellung «Museen im
Aargau».

Locarno
Octobre. Winzerfest auf Monti.
6., 13. Golf: Delta Hotel Prize, Siam Challenge
Plate.

17., 20. Golf: Ascona Prize, Vacheron &
Constantin Atmos Prize.

24., 27. Golf: Gigon & Barras Prize, Pancaldi
Silver Spoon.

26. Chiesa di San Francesco: «Missa solemniss»
von F. Liszt, Chor der Cathédrale de Fri-
bourg, Orchester R.S.I. Leitung: Abbé
Pierre Kaelin, Solisten.

29./31. Golf: Ticino Amateur Championship.
November: 1. Golf: The Castagnata Challenge
Cup.

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing,
Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di
Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti:
Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Le Locle
Octobre. Musée des beaux-arts: Peintures
suisses et neuchâtelaises XIX* et XX* siècle.
Musée historique: «La Mère-Commune des
Montagnes neuchâtelaises a huit cents
ans». – Bibliothèque: Littérature du terroir.
– Musée d'horlogerie: «Histoire de la
Montre».

Jusqu'au 13 oct. Musée des beaux-arts:
Henri Châtilon, huiles.

7. Casino-Théâtre: Comédie de l'Est.
16. Casino-Théâtre: «Les Gars de la Chanson».

19 oct./3 nov. Musée des beaux-arts:
Christiane Zufferey.

27. Combe-Girard: Championnat cantonal pour
chiens d'utilité.

November: 5. Casino-Théâtre: Les Marionnettes
de Salzbourg.

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château
des Monts, ouvert le dimanche. Premier
dimanche de chaque mois: Démonstration
des automates Maurice Sandoz.

Lugano
Oct./nov. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
variété, jeux.

Octobre. Jusqu'au 23. Parc municipal: Concerts
du matin de l'Orchestre R.S.I.

6. Grand cortège de la Fête des vendanges. –
Golf: Mrs. van Aken Challenge Cup. –
Boccia: Tournoi international.

12/13. Tennis: Coupe Belle Epoque.
13. Cyclisme: Course internationale contre la

montre pour professionnels, Gran Premio
Cynar – Golf: Pluon Challenge Cup.

November: 1. Golf: Greensomes.
1/30. Villa Ciani: Exposition de la section
tessinoise des peintres, sculpteurs et
architectes suisses.

Lutry
Octobre: 5/6. Fête des Vendanges: grand
cortège folklorique.

Luzern
Konzerte und Theater:

Okt./Mai 1964. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel.

Oktober. Casino-Kursaal: Nachmittags- und
Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,
Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.

22. Kunsthaus: Chopin-Abend. Pianist: Alain
Bernheim.

24. Kunsthaus: Symphoniekonzert.
31. Kunsthaus: Klavierabend Hansbirkhard
Meier.

Ausstellungen und Messen:
Okt./4. Nov. Stadttheater: Gemäldeausstellung
Walter Marti.

Oktober: Bis 20. Bahnhofplatz: Luzerner
Herbstmesse.

Bis 27. Kunstmuseum: Sammlungen E. Bührle
und Dr. R. Kappeli.

Bis Ende. Verkehrshaus der Schweiz:
Sonderausstellung «Bergbahnen,
Seilbahnen und Höhenwanderungen».

Sport:
Oktober: 12. Golf: Final Flag Competition.

Diverses:
Oktober: 14./18. 27. Ferienkurs der Stiftung
Lucerna: «Die Aufgabe der Philosophie in
unserem Leben».

November: 4./7. 14. Luzerner Kurs für Fremden-
verkehr.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente
Ausstellung «Schweizer Kunst,
15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie:
Ikonenausstellung und Maskenkeller.

Landhaus Uttenberg: Schweizerisches
Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus
Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. –
Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Malenfeld
Oktober: 12./13. Malenfelder Pferdesporttage.

Martigny
Oktober: Jusqu'au 6. Comptoir de Martigny,
foire-exposition du Valais romand.

Montana-Vermala
November: 3. Match de hockey sur glace.

Montreux
Oct./nov. Casino: Théâtre, dancing, variété,
jeux. – Château de Chillon.

Moutier
Oktober: Jusqu'au 19. Aula du Collège:
Exposition Gérard Bregnard, peintures et
sculptures.

10. Luisillo et son Théâtre de Ballets espagnols.
22. Concert des Jeunesses Musicales.

Neuchâtel
Oct./31 déc. Musée d'ethnographie: «La Main
de l'Homme».

Oktober: 6. Fêtes des Vendanges. – Concours
de golf.

8. Salle des conférences: Jeunesses Musicales.
Direction: Robert Dunand. Soliste:
Devv Erlih, violoniste.

12 oct./3 nov. Galerie des Amis des Arts:
W. Wehinger, G. Comtesse.

14/15. Théâtre: Productions d'Aujourd'hui.
19/20. Gala du Cercle magique suisse.

21/22. Théâtre: Centre dramatique romand.
24. Salle des conférences: Récital Alain
Bernheim, pianiste.

28/29. Théâtre: Galas Karsenty.
31. Théâtre: Danse espagnole Luisillo et sa
compagnie.

November: 2. Salle des conférences: Orchestre
tzigane de Budapest.

4/5. Théâtre: Productions Herbert.
Toute l'année. Musée des beaux-arts
(le premier dimanche de chaque mois):
Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Olten
November: 2. Konzertsaal: Jodlerabend.

Rapperswil
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des
Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden
Oktober. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der
Kurmusik, Kunstausstellungen, Rhein-
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung

der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Frickaltes Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.
Bis 12. Internationale Bildungswoche für Kirchenmusik.
5./6. Herbst-Warenmarkt.
13. Strassenlauf «Quer durch Rheinfelden».
26. Orchesterverein: Jahresfeier.

Rorschach

Oktober: Bis 27. Heimatmuseum: Irene Kuratle Gemälde und Graphik.

La Sagne

Oct./30 nov. Musée: «Histoire d'une vallée».

Schaffhausen

Oktober: 6. 100 Jahre Katholischer Gesellenverein.
12. Kirchgemeindehaus Neuhausen: Jodelkonzert.
18. St. Johann: Konzert.

Schwyz

Oktober: Bis 22. Galerie Maihof: Hans Schilter, Gemälde und Graphik; antike Möbel und Kleinplastiken, alte Stiche, Glaswaren, Kerzenleuchter, Holzmasken; Roland Muhelm, Keramiken.
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum).

Sculot-Tarasp-Vulpera

Oktober: Herbstwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.

Sierre

Oktober: 27. Procession du Christ Roi.
Toute l'année. Manoir de la Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Sion

Oktober: 6. Aula du Collège: Jeunesses Musicales. Direction: Robert Dunand. Soliste: Davy Erlih, Violoniste.
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Sissach

Oktober: Bis 20. Schloss Ebenrain: Kunstausstellung Walter Eglin.

Solothurn

Oktober: Bis 20. Schloss Ebenrain: Kunstausstellung Walter Eglin.
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Oktober: Bis 27. Heimatmuseum: Irene Kuratle Gemälde und Graphik.
Oktober: 9. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelmusik-Zyklus.

27. Schützengarten: Pro-Musica-Orchester.

31. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Robert F. Denzler. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.

November: 2./3. Puppentheater: Gastspiel Therese Keller.

Ausstellungen und Messen:

Oktober: Stiftsbibliothek: «Das handgeschriebene Buch», Manuskripte des 7. bis 18. Jahrhunderts.

Bis 19. Kunstmuseum: «6 Schweizer – 2 Amerikaner».

10./20. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft.

11./20. Herbst-Jahrmärkte.

Sport:

Oktober: 19. Schützengarten: Internationales Radballturnier. – Golf: Family Match.

November: 2. Golf: Ernst Bleuler Memorial.

Diverses:

Oktober: Werktags Führungen durch die Hochschule.

17. Schützengarten: Modeschau

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

Oktober: Jusqu'au 15. Exposition «Commerce et Qualité».

17. Luisillo et son Théâtre de Ballets espagnols.

Thun

Oktober. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Wocher-Panorama.
Bis 20. Okt. Thunerhof: Waadtländer Künstler.

Uster

November: 3. Orgelweihe. Erstaufführung eines Werkes von Paul Müller.

Vevey

Oktober. Musée Jenisch: Exposition de peinture «Le Travail».

12./27. Galerie Arts et Lettres: Alexandre Berlant.

13. Théâtre: Trio Stern-Istomin-Rose.

18/20. Place du Marché: Cirque Knie.

20. Théâtre: Récital Arthur Rubinstein, pianiste.

22. Théâtre: «Le Misanthrope» de Molière.

Fin oct./mars 1964. Saison théâtrale: Galas Karsenty, Productions Herbert.

November: 2/17. Galerie Arts et Lettres:

S. Paul Robert.

3. Théâtre: «Fukuriu Mariu».

Winterthur

Oktober: 9. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett.

12. Freikonzert. Leitung: Dietfried Bernet.

Solist: Antonio Tusa, Violoncello.

13. Okt./17. Nov. Kunstmuseum: Emilio Stanzani, Plastiken.

16. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten.

20. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens.

Solist: Heinz Wigand, Bratsche.

23. Stadthausaal: Kammermusik.

30. Orchesterkonzert. Leitung: Clemens Dahlen. Solistin: Eva-Maria Rogner, Sopran.

November: 5. Freikonzert. Leitung: Urs Schneider. Solist: Joël Meylan, Violoncello.

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

Yverdon

Oktober: Jusqu'au 13. Comptoir yverdonnois.

Zofingen

Oktober: Bis 13. Neue Sporthalle: Ausstellung «Mensch und Planung. Eine Generation formt ihre Zukunft».

Zug

Oktober: 6. Kilbitanz.
12. Seeclub-Ball.
19. Jodelkonzert.
26. Konzert der Harmonie Zug.

Zürich

Konzerte und Theater:

Okt./Mai 1964. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.

Okt./12. Nov. Theater am Hechtplatz: Cabaret Rieblisat.

Oktober: Bis 26. Studio im Keller: «Endspiel» von Samuel Beckett.

Bis Ende Okt. Bernhard-Theater: «Notlandung im Glück», Lustspiel.

6. Kreuzkirche: Abendmusik. – Grossmünster: Zürcher Bach-Chor. Leitung: Bernhard Henking.

8. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Peter Lukas Graf. Solist: Rolf Kubli, Klarinette.

9. Tonhalle: Klavierabend Geza Hegyi.

10. Tonhalle: Tonhalle-Quartett.

11. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten.

11., 20. Grossmünster: Orgelabende Lionel Rogg.

13. Tonhalle: «Die Kammermusiker». – Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder.

14. Kunsthaus: Klavierabend Maya Hoffman. – Tonhalle: Klavierabend Robert Henry.

14./15. Schauspielhaus: Gastspiel Elisabeth Bergner.

15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Sixten Ehrlich. Solist: Claude Starck, Violoncello.

16. Tonhalle: Violinabend Nell Gotkovsky.

17. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Hans Rohrer. Solist: Michael Studer, Klavier.

18. Tonhalle: Orchestra dell'Accademia Santa Cecilia Roma. Leitung: Fernando Previtali. – Kongresshaus: «Hit Parade 1963».

19. Stadthaus: Hörspiel.

20. Stadttheater: «Die Czardasfürstin», Operette von Emmerich Kalman.

22., 24. Tonhalle: Volkskonzerte. Leitung: Hermann Voerkel. Solist: Dieter Bäumle, Klavier.

23. Tonhalle: Rezital Nicanor Zabaleta, Harfe. – Kongresshaus: Gala London Festival Ballet.

Tonhalle: Klavierabend Edna Wood.

25. Tonhalle: Klavierabend Monique Haas. – Kongresshaus: 7. Festival della Canzone italiana in Svizzera.

26. Tonhalle: Konzert Schoeck-Gesellschaft.

27. Tonhalle: Rezitationsabend Richard Morris. – Tonhalle: Zürcher Bach-Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann. Solisten. – Tonhalle:

Zürcher Kammermusikensemble. Leitung: Herbert Lauer.

28. Kongresshaus: «Melodie der Welt». – Stadtthaus: Zeitgenössische Komponisten.

29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Nello Santi. Solist: Claudio Arrau, Klavier.

30. Tonhalle: Orchestre National de Belgique. Leitung: André Cluytens. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.

31. Kongresshaus: Don-Kosakenchor. Leitung: Serge Jaroff.

Nov./23. Dez. Bernhard-Theater: Walter Roderer/Stefanie Glaser.

November: 1. Tonhalle: Klavierabend Otto Seger.

2. Stadttheater: «Tosca» (Premiere.)

3. Tonhalle: Klavierabend James Wolfe. – Tonhalle: Gemischter Chor Zürich. Leitung: Erich Schmid. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Wilhelm Backhaus, Klavier.

4. Tonhalle: Gitarrenabend Andrés Segovia.

5. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello.

Ausstellungen und Messen:

Oktober. Höschgasse beim See: Bildhauer-Atelier Hermann Haller.

Bis 7. Kongresshaus: 4. Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf.

Bis Mitte. Unterengstringen: Dahlienschau.

Bis 27. Kunsthaus und Helmhaus:

27. Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten. GSMB

19./20. Beim Hallenstadion: Internationale Hundeausstellung aller Rassen.

20./21. Kongresshaus: Internationale Frisuren-Modeschau und -Fachausstellung.

21. Okt./2. Nov. 43. Schweizer Exportwoche Frühjahrs-/Sommerkollektionen 1964 des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie.

26. Okt./Febr. Pestalozzianum: «Friedliche Nutzung der Atomenergie – Energiequellen der Zukunft».

27. Okt./Anf. Jan. Graph. Sammlung der ETH: Alfred Kubin und seine Sammlung.

31. Okt./4. Nov. «Zürich-Tor», Spreitenbach: 1. Schweizerische Fachmesse für Tiefkühlung mit Kongress.

Feste und Folklore:

Oktober: 12. Kongresshaus: Ball des Volkstanzkreises Zürich.

Sport:

Oktober: 12. Internationales Radballturnier.

12., 19. Golf Zumikon: Bogey Competition, Final Competition.

13. Dolder Golf: Cross-Country Competition.

Diverses:

Oktober: 17. Dübendorf: Grosses Truppen-defilee 2. AK.

17./28. Hallenstadion: «Holiday on Ice».

26. Hotel Baur au Lac: Presseball.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausseruropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.

